

SCRIPT

Reportage van 14 minuten
 Duurzaam toerisme: Tirol verlegt grenzen
www.rocketmedia.at/program

Producer: rocket media communications™ GmbH

Production company: Sommer & Dabringer
 Fine Art Multimedia & Print OG

Distribution: rocket media communications™ GmbH

Editors: Oliver Rubenthaler, Seppi Dabringer, Helmut Sommer

Camera, cut: Seppi Dabringer, Helmut Sommer

Animation: Karim Shafik, image

Speaker: Sepp Glanz

TIMECODE SHOTLIST AND VOICEOVER SCRIPT

SHORT TYPE	EXPLANATION
GI	General Impression
VO	Voiceover
OT	Off Text
BL	Black
ATMO	Original Sound from Recording
MU	Music
ITV	Interview
ANI	3D Animation

TIMECODE	TYPE OF PIC	TEXT
10:00:10	GI, MU	Contrastbeelden industrie/natuur
10:00:11	VO	Voice-over: "Mensen in beweging, opgejaagd door de voorbijglijdende tijd. Ononderbroken. Ademloos. De mens, slachtoffer van een prestatiegerichte maatschappij, waarin er van bijna alles te veel, maar toch van veel te weinig is. We hunkeren..."
10:00:32		... naar rust, naar gezondheid, naar ongerepte natuur, naar tijd. Naar een "time-out", waarin het onmogelijke mogelijk wordt."

10:00:49	ITV	Josef Margreiter, bedrijfsleider van Tirol Werbung GmbH Interview: „Hoe meer de mens in steden van de natuur vervreemdt en zijn omgeving technischer wordt, hoe meer luxe en comfort hij ervaart, maar hoe sterker ook zijn verlangen om naar de krachtplaatsen in de natuur terug te keren.“
10:01:07	ITV	Josef Margreiter, bedrijfsleider van Tirol Werbung GmbH Interview: „Wanneer mensen in Tirol op vakantie gaan, dan verwachten ze in de eerste plaats een majestueus berglandschap en ongerepte natuur. Bij deze schitterende omgeving past volgens reizigers natuurlijk een uitstekende service. Maar uit al onze onderzoeken en enquêtes blijkt dat mensen altijd het meest uitkijken naar het intacte natuurlandschap.“
10:01:41	GI, MU	Voorstelling van de 4 projecten met telkens 2-3 scènes per locatie
10:01:42	VO	Voice-over: „Regionaal geïntegreerde architectuur in plaats van architecturale misbaksels. Kwaliteit in plaats van kwantiteit. Duurzaamheid en bewust omspringen met energie. Vier projecten in Tirol bewijzen dat zelfs in deels moeilijk toegankelijke alpengebieden duurzame energieconcepten mogelijk zijn.“
10:02:03	ITV	Rudi Köck, procuratiehouder van Bergbahnen Brixen im Thale Interview: „Wij hebben echt het milieu op de voorgrond geplaatst.“
	ITV	Bedrijfsleider van Bergbahnen Riffelsee Josef Möderle Interview: „Zo hebben we 35 à 36.000 liter stookolie uitgespaard.“
	ITV	Peter Falkner, bedrijfsleider van Bergbahnen Obergurgl Interview: „Wij wouden volledig milieuvriendelijk te werk gaan.“
10:02:17	GRAFIK	Afbeelding locatie Sunnalm
10:02:21	VO	Voice-over: „Op 2300 meter boven de zeespiegel in Pitztal ligt het Bergrestaurant Sunnalm. Hout en glas domineren het hoogst gelegen passiefhuis van de Alpen. Dankzij zonne- en aardwarmtetechniek zijn geen fossiele brandstoffen nodig. Een weloverwogen keuze voor duurzaamheid.“

10:02:24	GI, MU	Impressies van het Bergrestaurant Sunnalm
10:02:41	ITV	Mag. Willi Krüger, procuratiehouder van Bergbahnen Riffelsee - Pitztaler Gletscher
		Interview: „De energiekwestie kwam altijd sterker op het voorplan. De Pitztaler Gletscherbahnen als oprichter en exploitant van dit restaurant zijn altijd zeer geïnteresseerd geweest in nieuwe technologieën en hebben dus ook geprobeerd hier zo efficiënt mogelijk energie uit te sparen.“
10:03:07	GI	Mag. Willi Krüger en Josef Möderle in gesprek
10:03:07	VO	Voice-over: „Josef Möderle is verantwoordelijk voor het onderhoud van de technische installaties op de Sunnalm.“
10:03:13	ITV	Bedrijfsleider van Bergbahnen Riffelsee Josef Möderle
		Interview: „Wij bevinden ons nu in de technische ruimte, waar zo ongeveer alle zonnetechniek en de warmtepomp is ondergebracht.“
10:03:22	GI, MU, ANI	Montage technische ruimte, details en animatie
10:03:24	VO	Voice-over: „Zonne- en aardwarmtetechniek leveren de nodige energie voor de productie van warm water en de vloerverwarming in het bergrestaurant. Zeven warmtesonden die tot 120 meter diep in de berg gaan, verwarmen het gebouw. Aan de binnenkant van de berg ligt de temperatuur vijf graden hoger. Aan de aarde wordt warmte onttrokken en deze wordt via een warmtedragermedium aan het systeem doorgegeven. Verder wordt de energie van 50 m ² zonnepanelen in de kringloop gebracht. Deze oplossing levert niet enkel winst op voor het milieu.“
10:04:02	ITV	Bedrijfsleider Bergbahnen Riffelsee Josef Möderle
		Interview: „Ja, we hebben vorig jaar – onze installatie is ongeveer een jaar in bedrijf – daarmee 35.000 à 36.000 liter stookolie uitgespaard.“
10:04:14	GI, MU	Montage met gasten

10:04:14	VO	Voice-over: „Dat de Sunnalm niet alleen op gastronomisch vlak, maar ook qua architectuur en energietechniek hoge toppen scheert, is intussen wijd en zijd bekend.”
10:04:22	ITV	Mag. Willi Krüger Interview: „We stellen vast dat zeer veel nieuwsgierige mensen uit de sector al tijdens het eerste jaar een kijkje zijn komen nemen naar deze installatie. Sommige zijn op zoek naar ideeën en inspiratie om in vergelijkbare regio's een soortgelijk project te kunnen opzetten.“
10:04:42	GI, MU	Finale Sunnalm, mensen wandelen, zonneondergang
10:04:54	GI, MU	Beginmontage Crystal, versnelde weergave
10:04:58	VO	Voice-over: „Ook het Biohotel Crystal in Obergurgl bewandelt op energievlak nieuwe wegen. Dit hotel met 120 bedden, gelegen op 2000 meter boven de zeespiegel, is het eerste in Oostenrijk dat volledig verwarmt met hernieuwbare energie.”
10:05:12	VO	Voice-over: “Fossiele brandstoffen zijn hier overbodig dankzij aardwarmtepompen en een zonne-installatie van 300 m². Hotelchef Peter Falkner werkte dit alternatieve energiemodel uit samen met Ekehardt Rainalter.”
10:05:26	ITV	Ekehardt Rainalter, bouwer van de verwarmingsinstallatie Interview: „Oorspronkelijk was voor dit hotel pelletverwarming gepland. Dan hebben we als alternatief verwarming via aardsondes voorgesteld.“
10:05:37	ANI	Animatie van het gebouw en de verwarmingsinstallatie

10:05:37	VO	Voice-over: "Zoals op de Sunnalm worden ook in Hotel Crystal aardwarmte en zonne-energie samen gebruikt. De gewonnen energie vloeit in een gemeenschappelijke bufferopslag van 20.000 liter en wordt van daaruit via hogetemperatuurverdelers in het buissysteem geleid. Om genoeg energie te leveren voor het hotel moesten 67 warmtesondes worden geïnstalleerd. Het was een zware investering die zich binnen tien jaar terugverdient."
10:06:07	ITV	Peter Falkner Interview: „Het was niet eenvoudig voor ons omdat de investering twee derde hoger ligt dan bij verwarming met stookolie of houtsnippers. Toch hebben we voor deze optie gekozen.“
10:06:23	GI, MU	Montage techniek, zonnepanelen
10:06:23	VO	Voice-over: "200.000 liter stookolie, zoveel hoopt men uit te sparen door de combinatie van aardwarmte en zonne-energie."
10:06:33	ITV	Ekehardt Rainalter Interview: „Het mooie aan zonne-energie in combinatie met aardsondes is dat zonne-energie een hoge temperatuur oplevert, 80° - 90°C en dat verwarming via aardsondes lagere temperaturen oplevert, tussen 30° en 60°C.“
10:06:47	GI, MU	Montage wellness
10:06:50	VO	Voice-over: "Een ruime wellness-zone is vandaag standaard in een viersterrenzaak. In Hotel Crystal is deze 2000 m² groot. Zoiets verbruikt waanzinnig veel energie. Zonder alternatieve energiewinning was dit voor Peter Falkner ecologisch moeilijk te verantwoorden."
10:07:09	ITV	Peter Falkner Interview: „Wij wouden het hotel milieuvriendelijk houden en ik meen dat we daarvoor een ernstige inspanning hebben geleverd.“
10:07:17	GI	Montage timelaps ondergang van de zon, einde Hotel Crystal
10:07:24	GI, MU	Inleiding zonnelifte, animatie locatie

10:07:27	VO	Voice-over: “Het skigebied Brixen im Thale. Deel van SKIWELT, het grootste skinetwerk van Oostenrijk. 279 pistekilometers, 91 bergbanen en liften, 70 plekjes om even op adem te komen en iets te eten, 180 kilometer loipes. Een droom voor wintersporters. De infrastructuur wordt permanent verbeterd met nieuwe gondels en pistes, vorig jaar onder andere aan de Kandleralm-afdeling.”
10:07:54	ITV	Rudi Köck, procuratiehouder Interview: „Het grote probleem bij deze afdaling was dat men een heel dal moest oversteken. We wouden de skiërs niet te ver rond leiden of lang met de skistokken doen worstelen. We hebben dan gekozen voor een lift, de zogenaamde zonnelif.”
10:08:09	GI	Montage lift
10:08:10	VO	Voice-over: “Het is de eerste ter wereld. De zonnelif in Brixen im Thale wordt volledig door een 113 m ² grote fotonvoltaïsche installatie aangedreven. Met drie kwart van de gewonnen energie op jaarbasis kan de lift functioneren.”
10:08:25	ITV	Rudi Köck, procuratiehouder Interview: „Aan de zuidkant van dit gebouw was een reusachtig oppervlak vrij. Dat beviel ons niet zo en we wouden een of andere bekleding aanbrengen. Zo zijn we op het idee gekomen om een fotonvoltaïsche installatie te plaatsen en we hebben een relatief grote fotonvoltaïsche installatie gebouwd, die zeer veel stroom produceert. En dan stelden we ons natuurlijk de vraag: waarvoor hebben we deze elektriciteit nodig? En dan kwamen we op het idee om de stroom te gebruiken voor deze lift op zonne-energie.”
10:08:53	GI	Montage liftechniek
10:08:54	VO	Voice-over: „De fotonvoltaïsche installatie wekt vijftien kilowattuur op die naar het stroomnet gaat. Vanuit financieel oogpunt is dit project geen topper, maar ecologisch gezien is dit project zeer zeker geslaagd.”

10:09:16	ITV	Rudi Köck, procuratiehouder Interview: De fotovoltaïsche installatie kost ongeveer 70.000 €. De financiële steun hiervoor is in Oostenrijk niet zo dendereend, een koopje is het dus zeker niet. Maar voor ons kwam het milieuaspect op de eerste plaats en we zouden het fantastisch vinden wanneer dit project navolging vindt.“
10:09:33	GI	Montage wintersport
10:09:34	VO	Voice-over: „Ontsloten dalen. Hulpmiddelen om hoger te raken. Getemde natuur. In de Alpen vindt de vakantieganger de perfecte omgeving om te ontspannen. De bergen moeten altijd beschikbaar zijn. Helaas laat de hiermee verbonden milieubelasting sporen na in een schijnbaar ongerept berglandschap. De Oostenrijkse Alpenvereniging beschouwt het als haar taak de bergen te beschermen.“
10:10:00	ITV	Dipl. Ing. Peter Kapelari, bevoegd voor berghutten en wegen bij de Oostenrijkse Alpenvereniging Interview: „De Alpenvereniging staat zeer kritisch tegenover de energieverstopping – en zo kan je het echt noemen – van het massatoerisme. Het is extreem hoeveel energie er in de bergen wordt verbruikt en dat tenslotte toch ten laste van onze natuur.“
10:10:16	GI	Montage
10:10:25	VO	Voice-over: „Door de recente ontwikkelingen op energiegebied kan milieuvriendelijk worden gebouwd en dit blijft niet beperkt tot nieuwe gebouwen. Ook reeds bestaande infrastructuur kan op ecologische wijze worden aangepast. Ook in afgelegen en moeilijk toegankelijke gebieden.“
10:10:46	GI	Montage weg naar Senn Hütte, animatie locatie
10:10:47	VO	Voice-over: „Het hooggebergtedal bij Neustift im Stubaital. 2145 meter hoog in de bergen: de Franz-Senn-Hütte. Pachter is Thomas Fankhauser. Sinds zijn kindertijd leeft hij hier boven.“

10:11:04	ITV	Thomas Fankhauser, pachter Franz-Senn-Hütte Interview: „Mijn ouders waren de vorige pachters van deze berghut. Sinds drie jaar hebben mijn vrouw Beate en ik de berghut overgenomen. We hebben geleidelijk aan uitgebreid. Helemaal in het begin was er slechts plaats voor 12 personen, een zeer eenvoudige overnachtingsplaats. Ondertussen hebben we plaats voor 180 gasten en bieden het nodige comfort.“
10:11:32	GI	Montage comfort: hoe wordt comfort gegarandeerd, wat is er, warm water, gastronomie, waar komt de energie vandaan
10:11:33	VO	Voice-over: „Tot ver in de dalen staat de Franz-Senn-Hütte bekend voor zijn uitstekende keuken. Skiërs, wandelaars en bergbeklimmers vinden hier een gezellige slaappleats. En in de douches is er warm water.“
10:11:48	ITV	Thomas Fankhauser, pachter Franz-Senn-Hütte Interview: „De energie van de Franz-Senn-Hütte wordt in de eerste plaats gewaarborgd door waterkracht. We hebben een eigen waterkrachtcentrale, die energie levert voor ons elektrisch licht, deels voor ons warm water en voor de fornuizen in de keuken.“
10:12:11	GI, MU	Peter Kapelari, Peter en Thomas bij de weg naar de zuiveringsinstallatie
10:12:12	VO	Voice-over: „De Alpenvereniging is eigenaar van de Franz-Senn-Hütte en 240 andere berghutten in heel Oostenrijk. Het is financieel een zware dobber om deze technisch up-to-date te houden. Suggesties voor verbetering, die vaak van pachters komen, zijn altijd welkom. ”
10:12:30	ITV	Dipl. Ing. Peter Kapelari, bevoegd voor berghutten en wegen bij de Oostenrijkse Alpenvereniging Interview: „Een pachter leeft in de berghut, hij werkt er en hij ziet wat voor verbetering vatbaar is. Hij doet ons concrete suggesties om bepaalde zaken te optimaliseren. Het is niet de bedoeling dat de pachters zelf investeren, dat doet de vereniging.“
10:12:43	GI, MU	Montage zuiveringsinstallatie, eerste beeld laten staan voor uitleg

10:12:45	VO	Voice-over: „Gasten laten sporen na. Het afvalwater bijvoorbeeld wordt in een eigen zuiveringsinstallatie behandeld. Het zuiveringsslib wordt verzameld, gedroogd en een keer per jaar met een helikopter afgevoerd. Bijna de hele bevoorrading verloopt via een eigen materiaalkabelbaan. Voor Thomas Fankhauser overheerst het harde werken op de romantiek van de Alpen en zijn berghutten.“
10:13:11	ITV	Thomas Fankhauser, pachter Franz-Senn-Hütte Interview: „Wat ik hier kan beleven, dat is voor de bergen een prachtig initiatief.“
10:13:33	VO	Voice-over: „De Oostenrijkse Alpen. Natuurjuweel in het hart van Europa. Om deze regio toeristisch toegankelijk te maken wordt ingegrepen in de ongerepte bergwereld. Het ultieme doel moet zijn om daarbij zo zacht mogelijk te werk te gaan.“
10:13:51	ITV	Dipl. Ing. Peter Kapelari, bevoegd voor berghutten en wegen bij de Oostenrijkse Alpenvereniging Interview: „Wanneer we de bergwereld intact willen houden, moeten we anders gaan denken, op lange termijn. We hebben een beetje moed nodig, we moeten de waarde van onze natuur erkennen. Laten we niet kiezen voor winstmaximalisering, maar voor het behoud van de natuur, voor duurzaamheid.“
10:14:13	GI, MU	Slotbeeld versnelde weergave
10:14:24	BL	Einde / Black

MUSIC CUE SHEET

TITLEARTISTALBUMDURATIONLABEL

PART

#

1	"Chamberlain"	Normally Invisible	Pust	00:00:32:00	Staalplaat
1	"Sometimes" feat. Anita Riegler	Parov Stellar	Rough Cuts	00:00:17:01	Our Distr (Soulfood Music)
2	"Close To The Source"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 2)	00:00:38:04	Zyx/Goodlo (ZYG)
3	"Watercolours"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 1)	00:00:36:03	Zyx/Goodlo (ZYG)
4	"Watercolours"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 1)	00:02:38:00	Zyx/Goodlo (ZYG)
5	"Moodswings"	LTJ Bukem	Producer	00:02:30:03	Zyx
6	"The return of the red hot brethren"	Fila Brazila	Mess	00:02:09:05	Pinnacle I (rough trade)
7	"Kemuri/El Condora Pasa"	DJ Krush	Code 4109	00:01:12:17	Japan (Megaphon Importservice)
8	"Journey Inwards"	LTJ Bukem	Journey Inwards	00:02:42:13	Zyx/Goodlo (ZYG)
9	"Deserted Vaults"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 2)	00:00:55:00	Zyx/Goodlo (ZYG)